

# Machine Translation Project Assignments

**Alexander Fraser**  
CIS, LMU München

2017-06-20    Machine Translation

# Project Assignments

Automatic Post-Editing

Pfingstag

Bilingual Word Embeddings

Falkner, Jacob, Saller, Schäfer

German Lexical Substitution

Bilan

Google Translate X-DE (Pivoting)

Deck, Matvienko\*, Sauermaun

Macedonian-English

Ruhnau, Schweter

Moses EN-DE

Baatarkhuu, Handelshausen, Rustamova

Moses Romanian-DE

Barcik

Moses X-EN

Berlanda, Meier, Xieyidan

NMT in Keras

Krachenfels

Predicting Case

Ling, Pörner

# Grade in this course

- Project presentation (next slides)
- Homework (Hausarbeit)
  - 6 to 10 pages (an essay/prose version of the material in the slides), due 3 weeks after the Referat

# Project Presentation

- Tentatively (MAY CHANGE!):
  - 25 minutes plus about 15 minutes for discussion
- Start with what the problem is, and why it is interesting to solve it (motivation!)
  - It is often useful to present an example and refer to it several times
- Then go into the details
- If appropriate for your topic, do an analysis
  - Don't forget to address the disadvantages of the approach as well as the advantages
  - Be aware that advantages tend to be what the original authors focused on!
- **List references and recommend further reading**
- **Have a conclusion slide!**

# References I

- Please use a standard bibliographic format for your references
  - This includes authors, date, title, venue, like this:
  - (Academic Journal)
  - Alexander Fraser, Helmut Schmid, Richard Farkas, Renjing Wang, Hinrich Schuetze (2013). Knowledge Sources for Constituent Parsing of German, a Morphologically Rich and Less-Configurational Language. *Computational Linguistics*, 39(1), pages 57-85.
  - (Academic Conference)
  - Alexander Fraser, Marion Weller, Aoife Cahill, Fabienne Cap (2012). Modeling Inflection and Word-Formation in SMT. In *Proceedings of the 13th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics (EACL)*, pages 664-674, Avignon, France, April.

# References II

- In the Hausarbeit, use *\*inline\** citations:
  - "As shown by Fraser et al. (2012), the moon does not consist of cheese"
  - "We build upon previous work (Fraser and Marcu 2007; Fraser et al. 2012) by ..."
  - Sometimes it is also appropriate to include a page number (and you *\*must\** include a page number for a quote or graphic)
- Please do not use numbered citations like:
  - "As shown by [1], ..."
  - Numbered citations are useful to save space, otherwise quite annoying

# References III

- If you use graphics (or quotes) from a research paper, **MAKE SURE THESE ARE CITED ON THE \*SAME SLIDE\* IN YOUR PRESENTATION!**
  - These should be cited in the Hausarbeit in the caption of the graphic
  - Please include a page number so I can find the graphic quickly
- Web pages should also use a standard bibliographic format, particularly including the date when they were downloaded
- I am not allowing Wikipedia as a primary source
  - After looking into it, I no longer believe that Wikipedia is reliable, for most articles there is simply not enough review (mistakes, PR agencies trying to sell particular ideas anonymously, etc.)
- You also cannot use student work (not PhD peer-reviewed) as a primary source

# Group Work

- We will reserve several sessions in the next few weeks for group work
  - In addition to Fabienne, Matthias, Dario, and me, you may also contact Costanza
- Please contact us earlier rather than later if you get stuck or there are issues in the group!
- Good luck with the projects!

- Any questions?